Theodor Storm,

Aprilo

tradukita de Manfredo Ratislavo

La turdo jen aŭdigas sin,
Printempo kore tuŝas min;
Spiritoj, kiuj min favoras,
El la profundo al mi soras.
La vivo sonĝe fluas, mi -[2]
Min sentas arbo, flor', foli'.

Traduko de la Germana poemo "April" de Theodor Storm *(Teodoro Stormo, ∗1817-09-14 – †1888-07-04) en Esperanton de* Manfredo Ratislavo *(Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, ∗1938-11-04) en 1997-04.*

MR-306-3a / Arg-181-366 (2015-04-02 17:40:36)

[2] aŭ:
La vivo fluas sonĝe, mi
Min sentas kiel florfoli'.